

ИДЕЈЕ ФРАНЦУСКЕ РЕВОЛУЦИЈЕ И ГРАЂАНСКО ПРАВО

У в о д

1. Идеје у праву су у кризи. Право све више постаје сплет правних норми које свакодневно забрањују многобројна људска понашања. Манир правног регулисања целокупне људске активности замаглио је суштину права.

Закони морају да уреде основна питања људског живота. То су она која се односе на организацију државе, нације, породице и људских слобода. Основне идеје за уређење ових питања су основни циљ права.

2. Француска револуција је извршила најкрупније промене у праву својим идејама. Рушећи дотадашњи систем привилегија и зависности, она је успостављала модерно право. Закони који су донети на њеним идејама постали су морална норма народа, одраз његовог духа и део његове слободе. Основне идеје француске револуције постале су највећа људска добра, извори „обичаја“, палладијум својине и гаранција јавног и појединачног мира.

3. Оне су садржане у Декларацији о правима човека и грађанина из 1789. године, као и у француском грађанском закону, сада већ славном Коде цивил-у, из 1804. године.

За француски грађански законик, Карбонниер је истицао да је од свих пет Наполеонових закона, он законик праотац, законик *par excellence*.² То је закон који је осигурао постојање у заједничкој свести народа. Иако без „револуције и војске“, француски грађански законик је „ум француске револуције“. Зато сећање на двестоту годишњицу француске револуције није могуће без њене „живе легенде“. Наполеон, у чијој ће промоцији бити донет Коде цивил, је био свестан тога; прогнан, на светој Јелени, он ће се тешити: „Моја права слава није у томе што сам добио четрдесет битака; Ватерло ће избрисати сећања на толике победе. Оно што ништа неће избрисати, оно што ће вечно живети, то је мој Грађански закон.“³

¹) François, E: Naissance du Code civil, an VIII-an XII, (1800—1804) Paris, 1989. god. str. 38.

²) Carbonnier, J: Le Code civil, Les Lieux de memoire, II, La notion, Paris, 1928. tom, I, str. 35.

³) Planiol, M. — Ripert, G: Traité élémentaire de droit civil, Paris. 1928. godine, tom I, str. 35.

4. Француски грађански закон важи и данас. Иако се у њему не могу наћи решења за бројна питања савременог француског друштва, живе идеје о основним друштвеним питањима. Зато је он неоспорни темељ модерног грађанског права.

ОСНОВНЕ ИДЕЈЕ ФРАНЦУСКЕ РЕВОЛУЦИЈЕ И ГРАЂАНСКО ПРАВО

1. Јединствени грађански закон

5. Доношење јединственог грађанског закона је био један од основних револуционарних захтева. За Француску која је била, до тада, само „друштво друштава“ са заједничком територијом, то је и једна од најплоднијих идеја.

Идеја о јединственом грађанском закону није нова, али је њено остваривање, у условима феудалне расцепканости, значило праву револуцију. Кодификацијом грађанског права савладан је хаос који је владао у феудалном праву. Подељено, и до супротности различито право није могло бити основа за развој *правног промета*. Француски грађански законик је ујединио различите обичаје, писано право, са југа Француске, и многобројне царске наредбе. За Порталиса, чија се беседа поводом пројекта Коде цивил-а, пред Државним саветом, сматра легендарном, доношење грађанског закона је био чин усавршавања, враћање, на разум и правду.

6. Уређивање грађанскоправних односа на јединствен начин је актуелно и незаобилазно питање и модерног права, који су опредељивали Уставотворну скупштину Декретом о правној организацији од 16. августа 1790. године, да наложи доношење грађанских закона који морају бити „прости, јасни, у складу са Уставом и јединствени за све људе у држави“, разлози постоје и данас. Штавише, несметано одвијање правног промета, као израза циркулације роба и услуга, намеће потребу за унификацијом права и на међународном плану.

За наш правни систем идеја јединствене регулативе грађанско-правних односа је од посебног значаја; она је актуелна, скоро, колико и у време француске револуције.

2. Гарантовање права приватне својине

7. Декларацијом о правима човека и грађанина, право приватне својине је проглашено за једно од природних и незастаривих права човека. Коде цивил је само преузео ту идеју и у, већ сада чувеном чл. 544, право својине регулисао као „право уживати ствари и располагати њима на најапсолутнији начин, под условом да се тиме не врши употреба забрањена законима или уредбама“. Гарантовањем приватне својине, једним потезом, је укинута феудална својина која је била извор привилегија и зависности. Приватна својина је требало да омогући сваком појединцу да, поседујући доб-

ра и живот, остане слободан, независтан и једнак у правима са свим осталим људима у друштву.

8. Признавање приватне својине у Коде цивил-у, је израз основне идеје француске револуције о слободама и једнакости свих грађана, односно, економске концепције либералног капитализма — *laisser passer, laisser faire*. Она је кохерентна са основним схватањима о положају и улози човека у филозофији индивидуализма; човек је центар света, он је покретач свих активности у друштву и одговоран за његов развитак. Гаранција његове слободе јесте право приватне својине и зато је „природно, неогуђиво и свето право.“ Зато ће чл. 544. Коде цивил-а постати модел за регулисање права својине у већини грађанских закона у Европи и ван ње.

Право приватне својине као једно од најзначајнијих субјективних права, требало је да омогући „програм“ француске револуције о економским и свим другим слободама човека и грађанина. Својина је „реалитет“ права; без поседовања добара, без имовине човек не може остварити свој сан о слободи. Зато се гарантовање права приватне својине сматрало за једну од најреволуционарнијих идеја која је прихваћена у грађанском праву, и праву, уопште.

9. Каснији развој друштвених односа, како у Француској, тако и у осталим друштвеним системима са правом приватне својине, је показао да за остварење људских слобода није довољно само да се законом гарантују одређена права. Наиме, за један слој људи у друштву, право својине је и даље остало у сфери „идеалитета“ права, јер су остали без основних средстава за живот. Дубок јаз између оних који поседују добра и оних који имају само своју радну снагу, натерао је државу да интервенише у привредне односе, ограничавајући, разним мерама претерану апсолутност права својине. О праву својине се почиње размишљати као о социјалној функцији (*Digi*). Забрањена је злоупотреба права (*L'abus du droit*). Национализација појединих привредних грана је постала саставни део мера државе, а после социјалистичких револуција дошло је и до укидања приватне својине у многим земљама.

10. Међутим, идеја о праву приватне својине жива је још увек; она је још увек актуелна у капиталистичким земљама. Иако је Порталис изразио бојазан да се законом не може ухватити целокупна будућност, „о њој може само да се сања;“, правом приватне својине, грађанско право је „ухватило ток времена“. Томе је допринео сам чл. 544. *Code civil*-а, који је дозволио вршење права својине »*de la manière la plus absolue*, под условима да се тиме не врши употреба забрањена законима и уредбама.“ Успостављајући само *принципе у правним нормама* омогућено је њихово прилагођавање са новонасталим условима. Зато се и данас примењује чл. 544. *Code civil*-а, јер гарантује право приватне својине „које се може вршити и у општем интересу“.

11. Идеја приватне својине све више постаје интересантна и у земљама са социјалистичким друштвеним поретком, било тамо где она и није била сасвим укинута или у земљама у којима се поново уводе извесни облици приватне својине. И у једном и у другом

случају не треба заборавити да је право приватне својине претрпело многе промене: правни мислиоци земље Коде Цивил-а се често питају да ли још увек постоји дух приватне својине.⁴

3. Признавање правног субјективитета свим људима

12. Приватна својина је, као основна идеја француске револуције, извршила преврат у односима међу људима *поводом ствари*. Признавање својства правне личности свим људима, је друга неоспорена идеја француске револуције, која је коресподентна са приватном својином. Полазећи од Декларације о правима човека и грађанина, која у чл. 1. истиче да се људи рађају и остају слободни и једнаки у правима, Коде цивил признао је својство правног субјекта свим људима независно од пола, вере, расе, професије итд. Остварен је основни услов у праву, да сви људи могу стицати права и обавезе у правном промету; то је „идеалитет права“,⁵ за разлику од права својине као његовог реалитета.

13. Сваки човек, самим тим што је рођен, је субјект правних односа. У свету у коме је „све право“, признавање правног субјективитета је веома важно. Идеје француске револуције су то омогућиле сваком човеку „са првим криком и последњим уздахом“, значи од рођења. Он постаје личност у праву чим је рођен, као да је то урођено својство, његова природна особина.⁶

14. Признавањем правног субјективитета свим људима омогућена је слобода учествовања у правном промету. Промету робе и услуга био је потребан власник робе и слободни појединац, „чија воља обитава у стварима.“ То је морало да важи за све људе; тако је постигнута формална једнакост свих пред законом. Због тога што је признавање правног субјективитета свим људима *било у интересу* несметаног промета робе и услуга, неки правни писци сматрају да је родно место правног субјективитета у цивилном, приватном праву.

15. Као што само гарантовање права приватне својине није значило поседовање добара од стране свих људи у друштву, тако ни признавање својства правне личности није омогућило и стварну једнакост међу људима. То су идеје које се споро остварују, али које представљају идеал коме друштвене заједнице треба да теже: *то су природна права*.

Међутим, оно у чему се огледа њихов значај јесте то што су оне назначене, „откривене“; оне су извучене из света сенки, и за њихово остварење се треба борити.

⁴) Ne treba se čuditi ako vidimo ponovno rađanje dominium utile i dominium eminent, i potiskivanje ovog drugog u korist prvog, ističu neki francuski autori. Mazeaud, H. L. et J. et Chabas, F: Leçon de droit civil, tom II, 1984. g. str. 16.

⁵) Tadić, Lj: Filozofija prava, Zagreb, 1983. godine, str. 223.

⁶) Cornu, G: Droit civil. Introduction, Les personnes, Paris, 1980. god. str. 181.

LES IDÉES DE LA RÉVOLUTION FRANÇAISE ET LE DROIT CIVIL

INTRODUCTION

1. En droit les idées sont en crise. De plus en plus le droit devient un tissu de dispositions qui chaque jour interdisent de nombreux comportements des hommes. La passion pour la réglementation juridique de la totalité d'activité humaine a embrumé l'essence-même du droit.

Les lois doivent régler les questions fondamentale de la vie humain. Ce sont ceux qui se rapportent à l'organisation de l'Etat, de la nation, de la famille et des libertés de l'homme. Les idées fondamentales pour la réglementation de ces questions sont le but fondamental du droit.

2. La Révolution française, avec ses idées, a exercé les changements les plus grands dans le droit. En brisant le système des privilèges et de soumissions jusque là valable, elle instaurait le droit moderne. Les lois adoptées à la base de ses idées sont devenues la norme morale de la nation, le reflet de son esprit et la partie de sa liberté. (1) Les idées fondamentales de la Révolution française sont devenues les plus grands biens de l'homme, la source des »habitudes«, le paladium de la propriété et la garantie de la paix publique et individuelle.

3. Elles sont contenues dans la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen, de 1789 et dans le Code civil français, maintenant d'jà célèbre Code civil de 1804.

Pour le Code civil français Carbonnier soulignait que de tous les cinq lois de Napoléon celui-ci est la lois des lois, »la loi par excellence«². Dans la mémoire collective de la nation il a assuré sa place.

Quoique sans »révolution ni armée«, le Code civil est le »cerveau de la Révolution française«. C'est pourquoi la célébration du deuxcentenaire de la Révolution française n'est pas possible sans le souvenir à sa »vive légende«, Napoléon, le promoteur du Code civil, en était conscient. Expulsé, à l'île de Sainte Hélène, il se consolera: »Ma vraie gloire n'est pas dans le fait que j'ai gagné quarante batailles; Waterloo effacera la mémoire à tant de victoires. Ce que rien n'effacera, ce qui vivra éternellement, c'est mon Code civil« (3).

1) Francois, E: Naissance du Code civil

2) Carbonnier, J: Le Code civil, Les lieux de memoire,

3) Planjol, M. — Ripert, G: Traitéeélémentaire de droit civil.

4. Le Code civil français est valable aujourd'hui encore. Bien qu'on ne puisse y trouver des solutions pour de nombreuses questions de la société française contemporaine, les idées sur les questions fondamentales y vivent. C'est pourquoi il représente une base incontestable du droit civil moderne.

LES IDÉES FONDAMENTALES DE LA RÉVOLUTION FRANÇAISE ET LE CODE CIVIL

1. Le Code civil

5. L'adoption d'un Code civil a été une des exigences révolutionnaires fondamentales. Pour la France, qui à cette époque n'était qu'un »Etat des Etats« avec seulement le territoire unique, ceci a été une des plus fructueuses idées.

L'idée d'un Code civil n'est pas neuve; mais sa réalisation, dans les conditions du morcellement féodal, représentait une vraie révolution. Avec le Code civil un vrai chaos qui régnait dans le droit féodal a été vaincu. Morcelé, jusqu'aux contradictions différent, le droit féodal ne pouvait pas être la base pour le développement du trafic juridique. Le Code civil a réuni le droit des moeurs, le droit écrit du Sude de la France et les nombreux décrets du roi. Pour Portalisse, dont le discours à propos du Code civil devant le Sénat d'Etat est considéré légendaire, l'adoption du Code civil a été un acte de perfectionnement, le retour au bon sens et à la justice.

6. La réglementation des rapports juridiques (civils) entre les citoyens d'une façon unifiée est aussi une question inévitable du droit moderne. Les raisons qui poussaient l'Assemblée nationale de commander l'adoption du Code civil, par le Décret de l'organisation juridique du 16 août 1790, qui doit être »simple clair, et en accord avec la Constitution, pour tous les citoyens dans l'État, existent toujours. De plus, la circulation libre du trafic juridique, comme l'expression de la circulation des produits et des services, exige la nécessité d'une unification des droits sur le plan international aussi.

Pour notre système des droits l'idée d'une réglementation unifiée des rapports entre les citoyens est d'une importance particulière; elle est actuelle presque dans la même mesure comme au temps de la Révolution française.

2. La garantie du droit de la propriété privée

7. Dans la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen le droit de la propriété a été déclaré come un droit naturel et durable de l'homme. Le Code civil a seulement repris cette idée et, dans son maintenant célèbre article 544, le droit de la propriété a réglé comme un »droit de juir de ses biens et d'en disposer de la façon la plus absolue, à condition qu'on n'en fait pas l'emploi interdite par les lois ou par d'autres decrets. »Par la garantie de la propriété privée d'un seul coup a été anulée la propriété féodale, qui était la source des privilèges et des subordinations. La propriété privée devait assurer à chaque indi-

vidu possédant des biens de rester libre, indépendant et égal dans les droits avec les autres dans la société.

8. La reconnaissance de la propriété privée dans le Code civil est une expression de l'idée fondamentale de la Révolution française sur les libertés et sur l'égalité de tous les citoyens, c'est à dire de la conception économique du capitalisme libéral: »laissez passer, laissez faire«. Elle est cohérente avec les conceptions fondamentales sur la position et le rôle de l'homme dans la philosophie de l'individualisme; l'homme est le centre du monde, il est le promoteur de toutes les activités dans la société et responsable pour son développement. La garantie de sa liberté c'est le droit de la propriété privée et ceci parce que c'est un »droit naturel, inaliénable et sacré«. C'est pourquoi l'article 544 du Code civil français deviendra le model pour la réglementation du droit de la propriété privée dans la plupart des codes civils en Europe et hors d'elle.

Le droit de la propriété privée, comme un des plus importants droits individuels, devait assurer le »programme« de la Révolution française sur des libertés économiques et toutes autres libertés de l'homme et du citoyen. La propriété privée est la »réalité« du droit; sans possession des biens, sans propriété privée, l'homme ne peut pas réaliser son rêve de la liberté. C'est la raison pourquoi la garantie de la propriété privée était considérée comme une des idées les plus révolutionnaires, adoptée dans le droit civil et dans le droit en général.

9. Le développement postérieur des rapports sociaux, tant en France que dans d'autres systèmes sociaux avec le droit de la propriété privée a montré que pour la réalisation des libertés de l'homme la seule garantie par la loi n'est pas suffisante pour la réalisation de ces droits. Car, pour une couche de gens dans la société le droit de la propriété privée est toujours resté dans la sphère des »idéalités« du droit, car ils étaient restés sans moyens fondamentaux pour la vie. La fossé profonde entre ceux qui possèdent des biens et de ceux qui n'ont que leurs mains d'oeuvre a forcé l'Etat d'intervenir dans les rapports économiques en limitant, par des mesures différentes, l'absolutisme excessif du droit de la propriété privée. Sur le droit de la propriété privée on commencé à réfléchir comme d'une fonction sociale. L'abus du droit est interdit. La nationalisation de certaines branches économiques est devenue la partie integrante des mesures d'Etat, alors qu'après les révolutions socialistes la propriété privée a été supprimée dans beaucoup de pays.

10. Cependant, l'idée sur le droit de la propriété privée est vivante toujours; elle est actuelle dans les pays capitalistes. Quoique Portalisse ait exprimé le doute qu'on puisse saisir tout l'avenir par les lois, »la-dessus on ne peut que rêver«, avec le droit de la propriété privée le Code civil »a saisi« le cours du siècle. C'est la contribution de l'article 544 du Code civil qui a permis l'emploi de la propriété privée »da la manière la plus absolue« à condition qu'on n'en fasse pas l'emploi interdite par les lois et les decrets. En constituant seulement les principes du droit il a été rendu possible leur accomodement avec des situations nouvellement créées. C'est pourquoi aujourd'hui, encore on pra-

tique l'article 544 du Code civil parce qu'il garantit le droit de la propriété privée »qui peut s'exercer dans l'intérêt commun aussi«.

11. L'idée de la propriété privée devient de plus en plus intéressante aussi dans des pays socialistes, soit dans les pays où elle n'avait jamais été supprimé tout à fait, soit dans des pays où l'on réintroduit certaines formes de la propriété privée. Aussi dans le premier que dans l'autre cas il ne faut pas oublier, que le droit de la propriété privée a subi d'importants changements; les théoriciens du droit dans le pays du Code civil se demandent souvent si l'esprit de la propriété privée existe toujours. (4).

3. La reconnaissance de la subjectivité juridique à tous les hommes

12. La propriété privée, étant une des idées fondamentales de la Révolution française a exercé une révolution dans les rapports entre les hommes à propos des choses. La reconnaissance de la subjectivité juridique est la deuxième idée incontestable de la Révolution française qui est correspondante avec la propriété privée. En partant de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen qui, dans son premier article dit que tous les hommes naissent et demeurent libre et égaux dans leurs droits, le Code civil a reconnu la subjectivité juridique à tous les hommes sans égard au sex, à la religion, à la race, à la profession etc. La condition fondamentale dans le droit est réalisé: que tous les hommes peuvent acquérir des droits et des obligations dans le trafic juridique. C'est l'«idéauté du droit» (5), pour la différence du droit de la propriété comme sa réalité.

13. Chaque homme, par sa naissance, est le sujet des rapports juridiques. Dans le monde où »tout est un droit« la reconnaissance de la subjectivité juridique est très importante. Ce sont les idées de la Révolution française qui ont fait que cela soit possible à chaque homme »avec son premier cri et son dernier soupir« c'est à dire de la naissance même. Il devient un sujet du droit dès qu'il soit né, comme si c'était une propriété innée, sa propriété naturelle. (6).

14. Par la reconnaissance de la subjectivité juridique à tous les hommes, la liberté de participation dans le trafic juridique a été rendue possible. Le trafic des produits et des services avait besoin du propriétaire des produits et de la personne libre, dont la volonté »réside dans les choses.« Ceci a du être valable pour tous les hommes, ainsi a été atteinte l'égalité formelle de tous devant la loi. A cause du fait que la reconnaissance de la subjectivité juridique à tous les hommes était dans l'intérêt du trafic libre des produits et des services, certains écrivains juristes considèrent que le lieu de naissance de la subjectivité juridique est dans le droit civil, dans le droit privé.

15. Ainsi que la seule garantie du droit de la propriété privée ne signifiait pas en même temps la possession des biens de la part de tous

*) Il ne faut pas s'étonner si on voit la renaissance du dominum utile et dominium éminent et le repoussement du secon au profit du premier, soulignent.

les hommes dans la société, de même la reconnaissance de la subjectivité juridique de l'homme n'a pas rendu possible la vraie égalité des hommes. Ce sont des idées qui se réalisent à pas lents, mais qui représentent l'idéal vers lequel les communautés sociales doivent aspirer, ce sont les »droits naturels.«

Cependant là, où se reflètent leur importance c'est le fait qu'elles sont marquées, »découvertes«; elles sont tirées du monde des ombres et il faut lutter pour leur réalisation.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that this is crucial for ensuring the integrity and transparency of the financial system. The text also mentions the need for regular audits and the role of independent auditors in this process.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. It describes the use of statistical techniques and the importance of having a clear understanding of the data being collected. The text also discusses the challenges of data collection and the need for careful planning and execution.